Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. február 13.
(OR. en)

6044/20

Intézményközi referenciaszám:
2020/0023(NLE)

COLAC 4
WTO 15

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2020. február 13.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2020) 51 final
Tárgy:	Javaslat – A Tanács határozata az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2020) 51 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2020) 51 final

EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.2.13.
COM(2020) 51 final

2020/0023 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

INDOKOLÁS

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: társulási megállapodás) 2012. június 29-én aláírták, és még nem lépett teljeskörűen hatályba, mivel egyes tagállamok általi megerősítése még függőben van.

A társulási megállapodás kereskedelmi pillérét Hondurasszal, Nicaraguával és Panamával 2013. augusztus 1-jétől, Costa Ricával és Salvadorral 2013. október 1-jétől, Guatemalával pedig 2013. december 1-jétől kezdve ideiglenesen alkalmazzák.

A Horvát Köztársaság csatlakozási okmánya 6. cikkének (2) bekezdése értelmében Horvátország vállalta, hogy csatlakozik a tagállamok és az Európai Unió által harmadik országokkal aláírt vagy megkötött meglévő megállapodásokhoz. Ha a konkrét megállapodások másként nem rendelkeznek, Horvátország ezekhez a meglévő megállapodásokhoz a tagállamok nevében egyhangúlag eljáró Tanács és az érintett harmadik országok által megkötött jegyzőkönyvek útján csatlakozik.

A Tanács 2012. szeptember 14-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy az érintett harmadik országokkal a vonatkozó jegyzőkönyvek elfogadására irányuló tárgyalásokat kezdjen. A Közép-Amerikával folytatott tárgyalások 2014 májusában kezdődtek és 2018 júniusában sikeresen lezárultak. A Közép-Amerikából behozott banán tekintetében a Felek megegyeztek abban, hogy módosítják a stabilizációs záradékban a behozatalra vonatkozóan szerepeltetett küszöbmennyiségeket, amelyek felett az EU felfüggesztheti a preferenciális tarifális elbánást. A preferenciális vám változatlan maradt. A Bizottság úgy véli, hogy a tárgyalások eredménye kielégítő.

A Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült, a társulási megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv szövegét a két Fél 2019. június 27-én a társulási bizottság ülésén véglegesítette. A Bizottság javasolja, hogy a Tanács fogadja el a jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló csatolt tanácsi határozatot. A javasolt jegyzőkönyv a Közép-Amerikával létrejött társulási megállapodás szerződő feleként magába foglalja a Horvát Köztársaságot. A társulási megállapodás és a jegyzőkönyv szövegének horvát nyelvű változata a megállapodás egyéb nyelvű változataira vonatkozókkal megegyező feltételek mellett válik hitelessé.

A Bizottság előterjeszt egy másik határozatjavaslatot is a jegyzőkönyv Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről.

2020/0023 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) 2012. június 29-én aláírták, és IV. (Kereskedelem) részét a 271. cikk kivételével a megállapodás 353. cikkének (4) bekezdése alapján az Unió, valamint Honduras, Nicaragua és Panama között 2013. augusztus 1-je, az Unió, valamint Costa Rica és Salvador között 2013. október 1-je, az Unió és Guatemala között pedig 2013. december 1-je óta alkalmazzák.

(2) 2012. szeptember 24-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Közép-Amerikával a megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) megkötéséről.

(3) A tárgyalások 2019. június 27-én sikeresen lezárultak.

(4) A jegyzőkönyvet – annak későbbi időpontban történő megkötésére is figyelemmel – az Unió és tagállamai nevében alá kell írni.

(5) A jegyzőkönyvet annak 12. cikke (3) bekezdésével összhangban a hatálybalépéséhez szükséges eljárások lezárultáig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács engedélyezi az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírását, az említett jegyzőkönyv megkötésére is figyelemmel.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap a jegyzőkönyvnek az Unió és tagállamai nevében történő aláírására jogosult személy, illetve személyek kijelölésére.

3. cikk

A jegyzőkönyvet annak 12. cikke (3) bekezdésével összhangban a hatálybalépéséhez szükséges eljárások lezárultáig ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő első napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök